

TEKNETICS®

eurotek®

## **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Артикул модели:  
EUROTEKPRO-11DD  
Стандартная поставка  
- с биаксиальной  
катушкой Double-D  
11"



Использовать только ЩЕЛОЧНЫЕ (АЛКАЛИНОВЫЕ) батареи.  
Не используйте мощные батареи (Heavy Duty).  
Не используйте обычные угольно-цинковые батареи.

# Поздравляем!

Поздравляем Вас с приобретением нового металлоискателя Eurotek® Pro. Eurotek - это результат многих лет исследований и разработок, посвящённых тому, чтобы дать Вам в руки инструмент, предназначенный специально для европейских условий кладоискательства. В разработке этого революционно нового металлоискателя принимали участие кладоискатели-энтузиасты со всего мира. Eurotek® обладает разрешением по параметру Target-ID, до этого не встречавшимся ни в одном из металлоискателей этого ценового диапазона. В нём впервые в отрасли применяются специальные возможности по идентификации железа и обратной связи по звуку. Настоящее руководство написано с целью помочь Вам использовать свой металлоискатель оптимальным образом, и мы надеемся, что Вы внимательно прочтёте его перед тем, как отправиться в свой первый поиск.

*First Texas Products желает Вам удачного поиска!*

## **СОДЕРЖАНИЕ**

Терминология .....	3
Подготовка к сборке .....	4
Элементы питания .....	6
Краткая демонстрация возможностей .....	7
Основы работы металлоискателя .....	9
1. Минералы грунта .....	9
2. Мусор .....	9
3. Определение природы скрытых объектов .....	9
4. Размер и глубина залегания скрытых объектов .....	9
5. Электромагнитные помехи .....	10
Гнездо для наушников .....	10
Использование наушников .....	10
Основные операции и управление .....	11
Выбор опций меню .....	12
Обзор операций .....	12
1. SENS (Чувствительность) .....	12
2. DISC (Дискриминация) .....	13
3. VOL (громкость) .....	13
Дискриминация .....	15
Обнаружение объекта .....	15
Идентификационная отметка (Target-ID) .....	15
Трёхтональная система .....	16
Индикатор глубины .....	18
Выбор режима работы .....	19
Идентификация железа .....	19
Режим точной локализации .....	19
Прочие возможности .....	22
Предупреждение о перезагрузке .....	22
Единицы измерения [ $\mu\text{m}$ ] .....	22
Память .....	22
Сброс .....	22
Устранение неисправностей .....	23
Аксессуары .....	24
Этический кодекс кладоискателя .....	25

## **ТЕРМИНОЛОГИЯ**

---

В данном руководстве используются следующие термины, которые считаются общепринятыми в среде поисковиков.

### **ИГНОРИРОВАНИЕ**

Указание металла как «игнорируемого» означает, что металлоискатель не издаёт звукового сигнала и не выдаёт визуальной индикации при попадании данного объекта в зону обнаружения катушки.

### **ДИСКРИМИНАЦИЯ**

Способность металлоискателя издавать звуки разной тональности для разных металлов или его способность «игнорировать» определённые металлы называется дискриминацией – способностью по-разному реагировать на различные типы металлов.

Дискриминация – это важная характеристика профессионального металлоискателя. Она позволяет пользователю не обращать внимания на мусор и другие посторонние объекты.

### **РЕЛИКВИЯ**

Реликвия – объект, представляющий интерес из-за своего возраста или своей связи с историческим прошлым. Многие реликвии сделаны из железа, но они могут быть также сделаны из бронзы или драгоценных металлов.

### **ЖЕЛЕЗО**

Железо – это распространённый низкокачественный металл, который в некоторых случаях металлоискательства является нежелательным объектом. Примеры нежелательных объектов из железа – старые банки, трубы, болты, гвозди.

Иногда из железа сделаны и нужные объекты. Например, из железа изготовлены медальоны, удостоверяющие личность. Ценные реликвии также могут быть сделаны из железа; пушечные ядра, старинное оружие и детали старинных сооружений и повозок тоже могут быть изготовленными из железа.

### **СТАЛЬ**

Предметы, изготовленные из железа или содержащие железо.

### **ЛОКАЛИЗАЦИЯ**

Локализация – это процесс определения точного местоположения скрытого объекта. Давно лежащие в земле металлические предметы почти неотличимы от грунта и поэтому с трудом поддаются локализации.

### **V.C.O.**

Означает «voltage controlled oscillator» (генератор, управляемый напряжением). В методике поиска с V.C.O. при усилении регистрируемого от объекта отклика увеличивается и частота, и громкость формируемого звукового сигнала. С V.C.O. пользователю легче понять, каков размер объекта и на какой глубине он лежит. Очень слабые сигналы (от мелких или глубоко спрятанных объектов) дают едва слышимый сигнал самого низкого тона. Более крупные объекты или находящиеся ближе к рамке дают более громкий и более высокий звуковой сигнал.

### **ОТСТРОЙКА ОТ ГРУНТА**

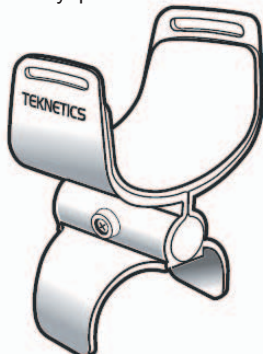
Отстройка от грунта – способность металлоискателя «видеть сквозь землю», игнорировать находящиеся в грунте естественные минералы и реагировать только на обнаруженные металлические предметы. В данном металлоискателе встроена запатентованная схема устранения ложных сигналов при работе на сложном грунте.

## ПОДГОТОВКА К СБОРКЕ

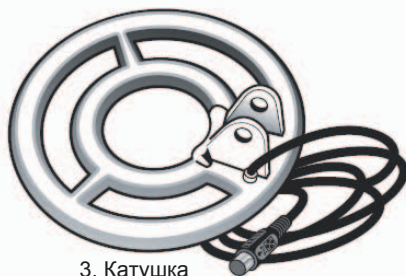
В упаковке с вашим металлоискателем должно находиться следующее:



1. Блок управления



2. Узел подлокотника с винтом и контргайкой



3. Катушка



4. Средняя штанга



5. Нижняя штанга в сборе с болтом и рифлёной гайкой

Ручка

6. S-образная штанга с 2 винтами (прикреплены липкой лентой)

**Необходимые инструменты:** Крестовая отвёртка №1

- Отвинтите винты от подлокотника.
  - Наденьте подлокотник на S-образную штангу.
  - Закрепите с помощью винта и контргайки.
- Двумя винтами прикрепите Блок управления; первым ставьте задний винт.

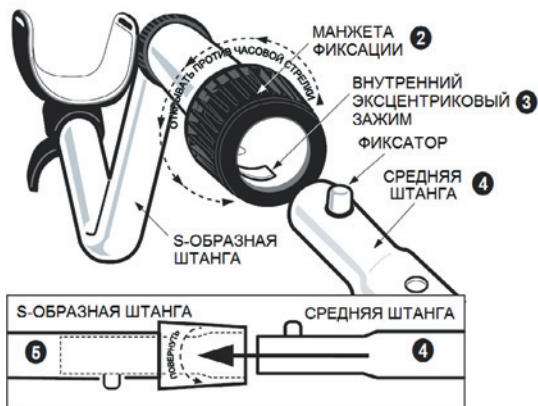
**Примечание:** Ручка должна быть позади блока управления.

Чтобы открыть доступ к переднему отверстию, отогните накладку из вспененной резины.

# СБОРКА

**Внимание:** вставляя СРЕДНЮЮ ШТАНГУ с поднятым ЭКСЦЕНТРИКОВЫМ ЗАЖИМОМ, не прикладывайте чрезмерное усилие – это может привести к появлению заусенцев на эксцентриковом зажиме. Если такое произойдет, снимите заусенцы ножом, чтобы штангу можно было вставить.

- 1 Поставьте S-образную штангу прямо.
- 2 Поверните МАНЖЕТУ ФИКСАЦИИ до упора против часовой стрелки.
- 3 Всунув палец внутрь трубы, убедитесь, что ВНУТРЕННИЙ ЭКСЦЕНТРИКОВЫЙ ЗАЖИМ не выступает над внутренней поверхностью трубы.



- 4 Вставьте СРЕДНЮЮ ШТАНГУ в S-ОБРАЗНУЮ ШТАНГУ, фиксатором вперёд.
- 5 Поверните СРЕДНЮЮ ШТАНГУ до момента, когда фиксатор попадёт в отверстие.
- 6 Поверните МАНЖЕТУ ФИКСАЦИИ по часовой стрелке до щелчка.
- 7 Повторите эту процедуру для НИЖНЕЙ ШТАНГИ.
- 8 С помощью БОЛТА и РИФЛЁНОЙ ГАЙКИ закрепите РАМКУ на НИЖНЕЙ ШТАНГИ.
- 9 Отрегулируйте длину НИЖНЕЙ ШТАНГИ так, чтобы Вам было удобно работать, стоя прямо, при этом рука должна чувствовать себя свободно, а РАМКА должна быть параллельной земле и находиться перед Вами.
- 10 Надёжно намотайте КАБЕЛЬ вокруг ШТАНГИ.
- 11 Вставьте разъём в ответное гнездо с задней стороны корпуса. Убедитесь, что ключ и контакты совпадают.
- 12 Затяните обе МАНЖЕТЫ ФИКСАЦИИ.



\* Примечание: Пользователи очень высокого роста могут приобрести опциональный Удлинитель Нижней Штанги (TUBE5X).

## ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ

Для работы металлоискателя требуется одна ЩЕЛОЧНАЯ (АЛКАЛИНОВАЯ) 9-вольтовая батарейка (в комплект поставки не входит).

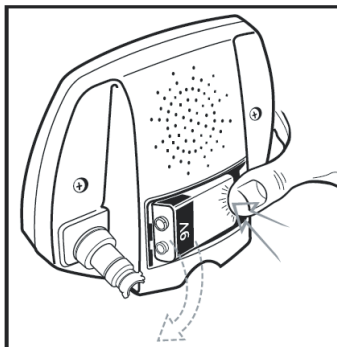
**Не используйте обычные угольно-цинковые батарейки.**

**Не используйте элементы питания “Heavy Duty”.**

Можно также использовать перезаряжаемые аккумуляторы.

В этом случае мы рекомендуем использовать никель-металлогидридные аккумуляторные батареи.

Отсек для элементов питания расположен на задней стороне корпуса. Чтобы открыть отсек, сдвиньте крышку и снимите её. Чтобы вынуть батарею было легче, сильно надавите на её нижний конец (см. рисунок).



### ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ОТ БАТАРЕЙ

Ожидаемая длительность работы от одной 9-вольтовой щелочной батарейки – 20-25 часов.

Длительность работы от аккумуляторной батареи – примерно 8 часов без подзарядки.

### ИНДИКАТОР РАЗРЯДА БАТАРЕИ

Расположенная на дисплее справа иконка состоит из трёх сегментов и рамки.

Для 9-вольтовой ЩЕЛОЧНОЙ батареи показания индикатора означают:

3 сегмента	Больше, чем 8,1 вольт
2 сегмента	От 7,1 до 8,0 вольт
1 сегмент	От 6,5 до 7,0 вольт
Ни один сегмент не высвечен	От 6,2 до 6,4 вольт
Мигающая рамка	6,1 вольт или меньше

### ГРОМКОСТЬ ДИНАМИКА И ЗАРЯД ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

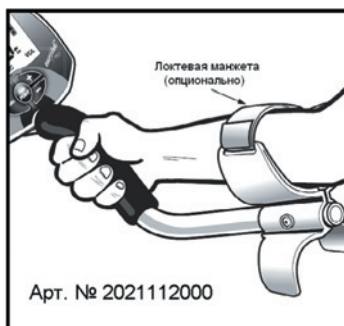
Можно заметить, что, когда высвечен только один сегмент индикатора заряда элементов питания, громкость динамика снижается.

Когда высвечен только контур индикатора, снижение громкости динамика становится весьма заметным.

### Локтевая манжета (опциональный аксессуар)

Локтевую манжету можно приобрести как дополнительный аксессуар. Некоторые пользователи, когда они энергично двигают металлоискателем, предпочитают манжету, чтобы металлоискатель надёжнее держался в руке.

Металлоискателем можно пользоваться и без манжеты, в подавляющем большинстве случаев это не влияет на балансировку и стабильность устройства.



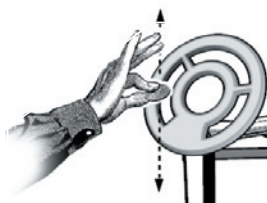
# КРАТКАЯ ДЕМОСТРАЦИЯ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

## I. Что требуется

- Гвоздь
- Золотое кольцо (рекомендуется попробовать кольца разных размеров)
- Крупная серебряная монета

## II. Расположение металлоискателя

- Поместите металлоискатель на стол так, чтоб катушка была за краем стола. Или Вы можете попросить кого-либо подержать металлоискатель так, чтоб катушка не была близко к грунту.
- Катушка должна находиться вдали от стен, пола и металлических предметов.
- Снимите с рук наручные часы, кольца и украшения.
- Выключите бытовые приборы или осветительные устройства, которые могут создать электромагнитные помехи.
- Разверните катушку металлоискателя по направлению к корпусу детектора.



## III. Включение питания

Нажмите на кнопку .

## IV. Проведите рукой с тестовым предметом перед катушкой

- Обратите внимание на разный тон звукового сигнала и на различие в показаниях идентификатора объекта (считаем, что значение параметра дискриминации DISC – установленное по умолчанию).

### ОБЪЕКТ

Гвоздь  
Золотое колечко  
Крупное золотое кольцо  
Серебряная монета

### ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ОТМЕТКА

низкая (т. е. 10-35)  
средняя (т. е. порядка 50)  
средняя (но выше, чем для маленького)  
высокая (т. е. 89-90)



### ТОН

Низкий  
Переменный  
Переменный  
Высокий

- Необходимо движение.

- Чтобы быть обнаруженными, предметы должны перемещаться относительно катушки.
- Объекты при своём движении должны оставаться параллельным рамке.

## V. Нажмите один раз на кнопку для входа в программу DISC.

- Продолжая махать перед рамкой гвоздём, нажмите  для увеличения уровня параметра DISC.
- Продолжайте нажимать , увеличивая уровень дискриминации.
  - Обратите внимание, что начиная с некоторого значения параметра DISC металлоискатель перестаёт реагировать на гвоздь. Это происходит, когда значение дискриминации превосходит значение идентификационной отметки объекта (Target ID) на 40.

**Предупреждение:** если проводить гвоздем перед рамкой под другим углом, значения отметки от объекта будут другими.

- Когда гвоздь исключён из обнаружения, сегмент IRON (железо) по-прежнему будет мигать, однако звуковой сигнал не формируется и идентификационная отметка Target-ID не высвечивается.



**VI. Повторите шаг V, взяв золотое колечко и затем серебряную монету.**

- Обратите внимание, что золотое колечко исключено из обнаружения.
- Если идентификационная отметка от серебряной монеты превышает 80, то она из обнаружения не исключается. Но если она меньше 80, то при регулировке параметра DISC тон сигнала изменяется с переменного (V.C.O.) на высокий.

**VII. Нажмите и удерживайте кнопку PINPOINT (точная локализация)**

- а. Держите металлический предмет над рамкой, не двигая им.
- б. Обратите внимание, что для обнаружения движение не требуется.
- с. Придвиньте предмет к рамке, затем отодвиньте от рамки.
  - Обратите внимание на изменение характера звукового сигнала.
  - Обратите внимание на изменение показаний глубины.



# ***ОСНОВЫ РАБОТЫ МЕТАЛЛОИСКАТЕЛЯ***

---

Данный металлоискатель предназначен для обнаружения скрытых в земле металлических объектов. При поиске металла Вам необходимо:

1. Игнорировать сигналы, вызываемые содержащимися в грунте минералами.
2. Игнорировать сигналы, вызываемые ненужными Вам металлическими предметами, например, гвоздями.
3. Определять тип обнаруженного объекта перед тем, как его выкапывать.
4. Оценивать размер и глубину нахождения объекта, чтобы его проще было выкопать.
5. Устранять влияние электромагнитных помех от других электронных устройств.

Ваш металлоискатель разрабатывался с учётом этих требований.

## **1. МИНЕРАЛЫ ГРУНТА**

Минералы содержатся во всех грунтах. Сигналы, вызываемые такими минералами, могут создавать помехи сигналам от металлических объектов, которые Вы хотите найти. Все грунты отличаются друг от друга, причём значительно, типом и содержанием присутствующих в них минералов. В металлоискателе Eurotek® предусмотрены предустановленные режимы отстройки от грунта. От пользователя не требуется проводить подстройку.

## **2. МУСОР**

При поиске монет хочется игнорировать посторонние объекты – такие, как алюминиевая фольга или гвозди. Вы можете определять отметку объекта и слушать звуковые сигналы от всех обнаруженных предметов и сами решать, стоит их выкапывать или нет. Или же вы можете исключить нежелательные металлические предметы из числа обнаруживаемых, воспользовавшись функцией DISCRIMINATION (селективное обнаружение).

## **3. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИРОДЫ СКРЫТЫХ ОБЪЕКТОВ**

Различные объекты идентифицируются на дисплее двузначным числом от 1 до 99. Числа служат индикатором относительной электропроводности различных объектов. Объектам с большей электропроводностью соответствуют большие значения. Объекты из железа, ценность которых обычно невелика, отображаются меньшими значениями. Серебряным монетам обычно соответствуют самые максимальные значения.

## **4. РАЗМЕР И ГЛУБИНА ЗАЛЕГАНИЯ СКРЫТЫХ ОБЪЕКТОВ**

Относительная глубина залегания объекта отображается трехрядным столбцовым индикатором. Этот столбцовый индикатор может показывать относительный размер различных объектов или их расстояние от рамки. Чем больше расстояние от него до рамки для данного объекта, тем больше столбцов высвечивается. Более точно, и с большим разрешением, глубина индицируется в режиме Точной локализации. В этом режиме нет необходимости двигать рамкой для обнаружения металлического объекта. Возможность держать рамку неподвижной над объектом помогает также при определении контура скрытого в земле объекта, или в определении точного положения объекта с помощью техники, описанной в настоящем руководстве в разделе «Точная локализация».

# **ОСНОВЫ РАБОТЫ МЕТАЛЛОИСКАТЕЛЯ**

---

## **5. ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ ПОМЕХИ**

Катушка создаёт магнитное поле и затем определяет изменения в нём, вызванные присутствием металлических объектов. Магнитное поле, создаваемое металлоискателем, подвержено также помехам со стороны магнитных полей, генерируемых другими электронными устройствами. Мобильные телефоны, вышки сотовой связи, линии электропередачи, СВЧ-печки, осветительные устройства, телевизоры, компьютеры, электродвигатели и т. д. – все они создают электромагнитные помехи детектору и вызывают его случайное или постоянное срабатывание в отсутствие металлических объектов.

Регулировка чувствительности (SENSITIVITY) позволяет снизить величину этого магнитного поля и тем самым снизить его подверженность электромагнитным помехам. Вероятно, Вам захочется работать при максимальной чувствительности, но наличие электромагнитных помех может сделать это невозможным. Поэтому, если Вы столкнётесь с неустойчивым поведением или «ложными сигналами», **снизьте чувствительность.**

---

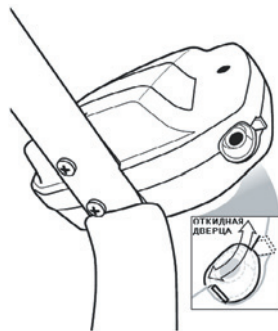
## **ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ**

Металлоискатель снабжён гнездом для наушников со штекером диаметром 1/4 дюйма. Можно использовать любые стереонаушники с таким штекером. При подключении наушников регулировка громкости не работает.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ**


Использование наушников увеличивает длительность работы от батарей и помогает слышать самые слабые сигналы.

Это также позволяет обнаружить малейшие изменения в характере звукового сигнала, особенно при поиске в шумных местах. По соображениям безопасности не рекомендуется пользоваться наушниками в обстановке интенсивного дорожного движения или там, где присутствуют другие опасности. Устройство рассчитано на работу с наушниками, длина соединительного провода которых не превышает трёх метров.



# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ И УПРАВЛЕНИЕ

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Нажмите на кнопку .

Металлоискатель включится.

На мгновение появится индикация «d», указывающая, что металлоискатель находится в режиме DISCRIMINATION (Дискриминации).

Обнаруживаются все объекты. Для обнаружения необходимо движение рамки.

Чувствительность по умолчанию 7, по шкале от 1 до 10.


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ





# ВЫБОР ОПЦИЙ МЕНЮ




---

## ОБЗОР ОПЕРАЦИЙ

Для вызова системы меню SENS (установка чувствительности) или DISC (установка уровня дискриминации) нажмите кнопку : При первом вызове появляется меню SENS.

Последующие нажатия на кнопку  поочерёдно вызывают меню DISC и затем SENS.




Когда выбрана опция меню, кнопками  или  можно изменить её значение. Когда появилось нужное значение (по двухразрядной индикации на дисплее), других действий уже не требуется.

- Спустя 4 секунды после последнего нажатия на кнопку  или  иконка меню гаснет, последнее значение запоминается как программная установка **до выключения металлоискателя**.
- До истечения 4 секунд можно снова нажать кнопку , при этом выделение переходит на следующий пункт меню; последнее значение запоминается как программная установка **до выключения металлоискателя**.

Во время работы в любой момент можно посмотреть установленное значение, вызвав MENU; как и прежде, отобразится последнее установленное значение.

Когда МЕНЮ активно, ЖК-дисплей не реагирует на объекты, однако схема звуковой индикации продолжает откликаться на обнаруженные объекты или на перегрузку.

## 1. SENS (ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ)

Чтобы выбрать опцию SENS (регулировка чувствительности), нажмите кнопку . Когда высвечена опция SENS, кнопками  и  можно увеличивать или уменьшать чувствительность.

Максимальная установка параметра чувствительности – 10.

Минимальная – 1.

Если металлоискатель срабатывает случайным образом или срабатывает, когда никаких металлических предметов не обнаруживается, **уменьшите чувствительность**.

## Как глубоко он видит?

При максимальной чувствительности металлоискатель Eurotek Pro обнаруживает объекты размером с монету на расстоянии порядка 24 см от рамки. Крупные металлические объекты можно обнаружить на расстоянии более 1 м. Обнаружительная способность прямо зависит от размера металлического объекта – чем он крупнее, тем на большей глубине его можно обнаружить.

Точность определения типа объекта также зависит от его расстояния до рамки. На расстоянии больше 20 см точность идентификации объекта начинает падать.





# ВЫБОР ОПЦИЙ МЕНЮ

---

## 2. DISC (ДИСКРИМИНАЦИЯ)

Система дискриминации в Eurotek Pro не похожа на имеющиеся в других металлоискателях.

Для вызова иконки меню DISC нажмите .

С каждым нажатием на кнопку  или  значение параметра изменяется на единицу. Для быстрого увеличения или уменьшения параметра DISC нажмите и удерживайте кнопку  или .

Объекты с идентификационными отметками (Target ID) от 1 до 69 можно исключить из обнаружения. Объекты с идентификационными отметками от 70 до 79 игнорировать нельзя, однако пользователь может изменить для них тон сигнала.

Полное описание функций кнопки DISC приведено в разделе «Дискриминация».

## 3. VOL (ГРОМКОСТЬ)

Для вызова иконки регулировки громкости VOL меню DISC нажмите . Уровень громкости по умолчанию 7.

Для увеличения громкости нажмите кнопку . Максимальный уровень соответствует отметке 20.

Для снижения громкости нажмите кнопку . Минимальный уровень соответствует отметке 0 (полная тишина).

При громкости, установленной на 0, Идентификатор объекта (Target ID), индикатор глубины и индикатор железа будут функционировать как обычно, но при обнаружении объекта металлоискатель не будет издавать никакого звука.

Сигнал перегрузки будет слышен всегда, даже если громкость установлена на 0.

Поскольку Eurotek Pro весьма чувствителен даже к мельчайшим железным предметам, в нём предусмотрена возможность снижения громкости сигнала от железных объектов, снижающая усталость пользователя.

Для управления громкости сигнала, соответствующего железным объектам, предназначены уровни 10 - 20.

При повышении громкости от 10 до 20 уровень громкости сигнала от железа увеличивается от неслышимого до максимального. Обратите внимание, что в зависимости от установленного значения DISC железные объекты могут вызывать появление сигнала переменного тона; в этом случае переменный тон, соответствующий железу, будет иметь ту же пониженную громкость.

На каждом из уровней с 10 по 20 объекты из цветных металлов дают отклик максимальной громкости.

## **ВЫБОР ОПЦИЙ МЕНЮ**

Управление громкостью применимо только к объектам, обнаруживаемым при движении рамки.

Изменение громкости не отражается на громкости сигнала в режиме точной локализации или на громкость отклика клавиш.

### **Уровни громкости:**

<i>Установка</i>	<b>Громкость</b>	
	Цветные металлы	Железо
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	0

<i>Установка</i>	<b>Громкость</b>	
	Цветные металлы	Железо
11	10	1
12	10	2
13	10	3
14	10	4
15	10	5
16	10	6
17	10	7
18	10	8
19	10	9
20	10	10



**10 стотинков,  
Болгария, 1999**



**50 стотинков,  
Болгария, 1999-2007**



**Петр I, 1705 г  
Серебро, 0,25 г**



**Михаил Фёдорович,  
1613-1645**



**50 копеек  
Николая II, 1896 г.,  
серебро**



**5 копеек  
Екатерины II, 1781 г.**



**2 копейки  
Александра I,  
1816 г.**



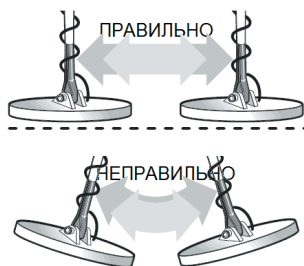
**10 сантимов Наполеона III (бронза,  
Франция)**

# ДИСКРИМИНАЦИЯ

## ОБНАРУЖЕНИЕ ОБЪЕКТА

Металлоискатель следует водить над землёй из стороны в сторону.

Держите рамку параллельно поверхности земли, когда двигаете её; не приподнимайте рамку в конце прохода. Для обнаружения объекта рамка должна находиться в движении.



## ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ОТМЕТКА (TARGET-ID)

Когда объект обнаружен, металлоискатель издаёт звуковой сигнал, а на дисплее появляется двузначное число – идентификационная отметка (Target-ID). Возможные значения отметки – от 1 до 99. Это число соответствует электропроводности найденного объекта; чем оно больше, тем выше электропроводность.

Двузначное число показывает отметку от последнего обнаруженного объекта. Металлоискатель Eurotek® отличается чрезвычайно быстрой реакцией на обнаруженный объект и способен различать близко расположенные объекты. Поэтому отображаемая идентификационная отметка может в процессе поиска изменяться довольно быстро.

Через три секунды после того, как на дисплей выведена последняя идентификационная отметка, её индикация на дисплее отключается по таймауту.

Обычно типичные объекты дают отметки, попадающие в следующие диапазоны:

1 - 39 : железо

42 - 48 : фольга и мелкие золотые самородки

54 - 57 : золотые самородки, золотые кольца или предметы, содержащие в основном золото

87 - 89 : плакированные монеты или монеты недавней чеканки

82 - 83 : медные монеты

93 - 99 : крупные серебряные монеты

**Примечание:** Существует огромное разнообразие металлов и сплавов, и ни один объект невозможно однозначно идентифицировать, не выкопав его. Данная таблица – лишь общее руководство.



*¼ статера,  
Золото, Франция*



*2 франка Морлона,  
алюминий*



*Средневековый  
двойной соль*



*5 центов Торговой  
Палаты*



*Турский дублон,  
медь*



*Римский нуммус,  
бронза*



*Кельтские потины,  
смесь металлов*



*Триенс династии  
Меровингов, золото*



## **ДИСКРИМИНАЦИЯ**

---

Более подробный перечень идентификационных отметок для чаще всего встречающихся монет приведен на стр. 18.

### **ТРЕХТОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА**

В зависимости от типа обнаруженного металла и установленного в металлоискателе значения параметра DISC, скрытый в земле металлический объект даст звуковой отклик следующего характера:

**Без звука:** металл исключён из числа обнаруживаемых (задискриминирован) с помощью функции DISC.

**Низкий тон:** объекты с отметкой меньше 40.

**Переменный тон (изменяющейся высоты и громкости):**

- объекты с отметкой менее между 40 и 69;
- объекты с отметкой между 70 и 79 при уровне DISC, превышающем идентификационную отметку или равным ей.

**Высокий тон:** - все объекты с отметкой 80 и выше;  
- объекты с отметкой между 70 и 79 при уровне DISC, меньшем идентификационной отметки.

В зависимости от значения параметра DISC, заданного пользователем, конкретный объект может выдать различный по тону звуковой сигнал.

Система дискриминации в Eurotek Pro не похожа на имеющиеся в других металлоискателях.

- Значение уровня дискриминации по умолчанию равно 0. При первом включении металлоискателя обнаруживаются все объекты.

Если пользователь запомнил какие-либо уровни дискриминации (см. Функции памяти, стр. 22), то при выключении питания они сохраняются.

- При изменении параметра DISC объекты, идентификационная отметка от которых меньше или равна DISC, исключаются из обнаружения (игнорируются). Такая схема игнорирования, обычная для многих металлоискателей, применяется для объектов с отметкой до 69.

- Для значений DISC, превышающих 69, объекты с отметкой в этом диапазоне не игнорируются.

Вместо этого тон звукового сигнала изменяется с высокого на переменный.

В этом диапазоне значение дискриминации становится порогом включения переменного тона звукового сигнала.

- Максимально возможный уровень дискриминации 79.

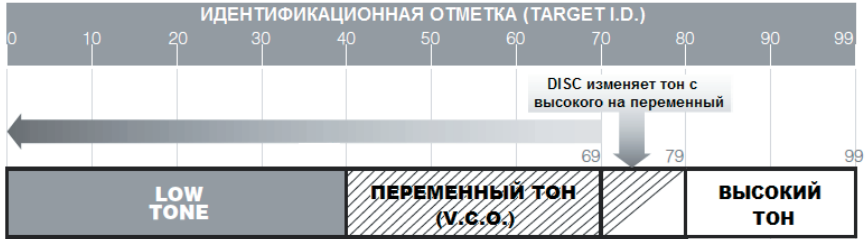
Если уровень дискриминации равен 79, то:

- все объекты с отметкой менее 70 игнорируются;
- все объекты с отметкой между 70 и 79 дают сигнал переменного тона;
- все объекты с отметкой выше 79 дают сигнал высокого тона.

Система идентификационных отметок и система звуковой идентификации на металлоискателе работают независимо. Поэтому бывают ситуации, в которых идентификационная отметка может казаться не соответствующей звуковой отметке. Например, лежащий очень глубоко объект может дать низкий тон, но его сигнал окажется слишком слабым для того, чтобы его опознала система визуальной индикации. В таких случаях металлоискатель может не дать идентификационной отметки даже после того, как выдан звуковой сигнал.

# ДИСКРИМИНАЦИЯ

Ниже приведена иллюстрация того, как работают управление уровнем дискриминации и порог включения переменного тона звукового сигнала.



## ПРИМЕРЫ:

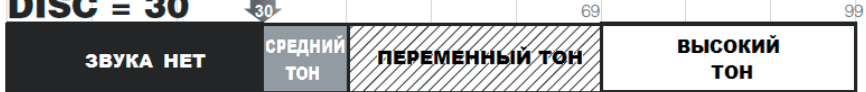
**DISC = 0**

Значение DISC



**DISC = 30**

Значение DISC



**DISC = 55**

Значение DISC



**DISC = 74**

Значение DISC



**DISC = 79**

Значение DISC



# ИНДИКАТОР ГЛУБИНЫ

При работе в режиме Дискриминации каждый раз, когда металлоискатель обнаружит объект, в дополнение к идентификационной отметке высвечивается и индикатор глубины.

Сегментированный индикатор глубины – это графическое представление расстояния от рамки до объекта, и он откалиброван на объекты размером с монету.

- Чем больше сегментов – тем глубже объект.
- Чем меньше сегментов – тем на меньшей глубине находится объект.

Масштаб для объектов размером с монету на максимуме чувствительности:

Дисплей:



Глубина:                    > 20 см            15 см – 20 см    10 см – 15 см    6 см – 10 см            < 6 см

\* 5 сегментов: Если это монета, то она на большей глубине.

...или же это может быть слабый сигнал от крупного, но глубоко лежащего объекта.

\*\* 1 сегмент: Если это монета, то она на небольшой глубине.

... или же это может быть сигнал от крупного объекта, находящегося на большей глубине.

## Идентификационные отметки различных монет

Ниже приведены значения идентификационных отметок для известных монет:

Триенсы Меровингов (золото, Франция)	42	Русская монета Михаила Фёдоровича,	
Польский злотый (до Второй мировой войны)		1613-1645, серебро, 0,625 г	65
0,20 зл. (1923, никель)	44-99	5 болгарских стотинков (старых) (CuAlNi)	68-73
Кельтский потин (медь + свинец)	52	1 лев, Болгария	69-73
Польский злотый 0,50 (ПНР)	54-56	Монета в 10 евроцентов	70-74
50 копеек СССР, 1980, никель, диам. 24 мм	56	Монета в 1 евро	70-78
Русская монета Петра I, 1705, серебро, 0,25 г	56-57	Средневековый двойной соль (Франция)	75
Польский злотый 1PLN	56-57	Монета в 20 евроцентов	76-78
5 центов США («никель»)	56-57	Монета в 50 евроцентов	76-80
Польский злотый PRL 100 зл (CuNi)	58-59	Турский дублон («медь, Франция)	78
1 болгарская стотинка, 1999 (CuAlNi)	58-64	1 фунт, Великобритания	79-80
10 болгарских стотинков, 1999	59-60	Польский злотый (ПНР) 0,20 зл. (алюминий)	80
50 болгарских стотинков, 1999,2004,2005,2007	59-65	10 сантимов Наполеона III (бронза, Франция)	80
Римский нуммус ( бронза)	60	2 фунта, Великобритания	81
1/4 статира (золото, Франция)	60	2 франка Морлона (алюминий, Франция)	82
5 центов Торговой Палаты (Франция)	60	10 центов США («дайм»)	84-85
2 болгарские стотинки, 1999 (CuAlNi)	60-64	Польский злотый (до Второй мировой войны)	
Польский злотый 5 (ПНР)	61	2 зл (1933, серебро)	86-87
Монета в 2 евро	62-66	25 центов США («квотер»)	88-90
Польский злотый 0,05 (ПНР)	63-64	50 копеек, Россия, Николай II, 1896, серебро, диам. 27 мм	93-94
20 пенсов, Великобритания	64-65	Серебряный доллар США	94-95
Польский злотый 2 (ПНР)	64-65	2 копейки, Россия, Александр I, 1816, медь, диам. 30 мм	94-95
5 копеек СССР, 1961, бронза, диам. 25 мм	65	1 рубль, Россия, Николай II, 1896, серебро, диам. 34 мм	98
		5 копеек, Россия, Екатерина II, 1781, медь, диам. 41 мм	99

# **ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ**

---

## **ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЖЕЛЕЗА**

### **Изменяемая идентификация и дискриминация железа**

Eurotek® Pro не только даёт пользователям возможность игнорировать железные объекты, но и классифицирует их по размеру и силе сигнала. Идентификационная отметка железных объектов находится в пределах от 1 до 39.

Чтобы игнорировать все железные объекты, установите параметр DISC на 39.

При другом способе пользователь может избирательно исключать железные объекты, идентификационная отметка которых меньше установленного значения. Например, чтобы исключать железные предметы с отметкой менее 15, установите параметр на 14.

Уровни громкости с 10 по 20 также дают пользователю возможность изменять громкость звукового сигнала от железных объектов.


### **Индикация железа**

В присутствии железных объектов на короткое время высвечивается иконка IRON (железо).

Иконка IRON срабатывает независимо от установленного уровня дискриминации. Отключить эту иконку пользователь не может.

Охотники за историческими реликвиями часто разыскивают богатые железными предметами участки, считая их перспективными именно с точки зрения ценных находок. Индикатор железа металлоискателя Eurotek Pro предназначен как раз для этого. Индикатор предупреждает пользователя о присутствии железа, даже если железо исключено из обнаружения установкой соответствующего уровня дискриминации. Звуковая индикация железных объектов не будет отвлекать таких пользователей, тем не менее, информация о наличии железных объектов будет им сообщаться.

## **РЕЖИМ ТОЧНОЙ ЛОКАЛИЗАЦИИ**

Для включения режима точной локализации нажмите, не отпуская, кнопку . На дисплее на короткое время появится индикация «PP».

В режиме точной локализации:

- Двигать рамкой необходимости нет.  
Любой металлический объект в зоне обнаружения рамки даст слышимый сигнал, независимо от того, движется рамка или нет;
- Определение идентификационной отметки невозможно;
- Игнорирование невозможно.  
Обнаруживаются все металлические объекты, независимо от установленного уровня дискриминации;
- Характер звукового сигнала – переменный тон (V.C.O.).  
Все металлические объекты индицируются сигналом переменного тона, независимо от установленного уровня дискриминации;
- Отображается глубина расположения объекта.

Режим PINPOINT обычно используется для того, чтобы точно определить то место, где находится объект, ранее обнаруженный в режиме Дискриминации.

Режим точной локализации может быть также полезен при определении контура найденного крупного объекта. Поскольку двигать рамку необязательно, очень медленные перемещения вокруг объекта могут дать представление о его форме.


# ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ


## РЕЖИМ ТОЧНОЙ ЛОКАЛИЗАЦИИ *(продолжение)*

Хотя режим точной локализации не рассматривается как непрерывный режим работы металлоискателя, пользователь может работать и так, если будет всё время держать кнопку нажатой.

Применяя этот режим для непрерывного поиска, имейте в виду, что сигнал может дрейфовать со временем и под влиянием изменения температуры. Дрейф может вызвать как увеличение, так и уменьшение чувствительности. В самых крайних случаях дрейф может привести к тому, что металлоискатель выдаёт непрерывный звуковой сигнал даже в отсутствие каких-либо металлических объектов.

### Индикатор глубины при точной локализации




При нажатой кнопке  двузначный индикатор показывает глубину, на которой находится объект. Показания индикатора откалиброваны на объекты размером с монету. Показания индикатора могут достичь максимума – 25 сантиметров или 09 дюймов – при наличии электрических помех или в случае очень слабого сигнала.

Для демонстрации работы индикатора глубины поднесите к катушке монету, нажмите, не отпуская, кнопку  и затем попробуйте перемещать монету по направлению к рамке и от рамки. Монету следует держать параллельно плоскости рамки. Обратите внимание на изменения показаний индикатора глубины при изменении расстояния от монеты до рамки.


### Перенастройка при точной локализации

Перенастройка в режиме точной локализации помогает ещё точнее определить, где находится обнаруженный объект.


Для перенастройки металлоискателя на мгновение отпустите кнопку и тут же нажмите её опять.

Когда пользователь отпускает кнопку , на экране на короткое время возникает индикация «». Значок «» показывает, что металлоискатель перенастраивается на подходящий от объекта уровень сигнала.

### Как проводить точную локализацию

Рамка должна находиться на высоте 2-5 см от поверхности земли, в стороне от объекта. Затем нажмите, не отпуская, кнопку . Теперь медленно ведите рамку над объектом; звуковой сигнал отражает место нахождения объекта. При сканировании из стороны в сторону отметьте точки, где звук исчезает; объект находится в середине зоны между этими точками, там, где звук достигает максимальной громкости. Если максимальная громкость звука достигается не в одной точке, а в пределах некоторой зоны, то обнаружен объект значительных размеров. Режим Точной локализации позволит определить очертания такого крупного объекта.

### Сужение зона поиска

Чтобы ещё более сузить зону возможного нахождения объекта, расположите рамку вблизи центра зоны отклика (но не в самом центре), отпустите кнопку  и снова нажмите её, не отпуская. Теперь Вы будете слышать звуковой сигнал, только когда рамка находится точно над верхней точкой объекта. Чтобы ещё более сузить зону обнаружения, повторите эту процедуру. При каждом таком повторении зона обнаружения сужается всё больше и больше.

### **Подумайте о покупке «пинпойнтера»**

Каждый раз вставать на колени, чтобы выкопать очередной объект, который практически неотличим от грунта, в котором он находится, – весьма утомительно. Вы можете держать его в руке, и при этом может потребоваться перебрать под рамкой пригоршню-другую грязи, чтобы понять, есть в ней металл или нет. Намного проще приобрести ручной детектор точной локализации (пинпойнтер). Это устройство размером со щуп, которое втыкается в грунт; при этом точная локализация проводится «крупным планом» и в одно нажатие, что снижает затраты времени на выкапывание и позволяет свести к минимуму размер ямок, которые приходится выкапывать. Компания Teknetics выпускает надёжный и недорогой детектор, предназначенный для этих целей.

## ПРОЧИЕ ВОЗМОЖНОСТИ

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПЕРЕГРУЗКЕ

Если металлический объект или грунт с сильными магнитными свойствами находятся слишком близко к рамке, металлоискатель испытывает «перегрузку».

На экране появляется индикация «— —», и прибор издаёт быстрые, повторяющиеся сигналы средней высоты.

Перегрузка не может повредить металлоискателю, но при таких условиях его работа невозможна.



Приподнимите рамку, чтобы вести поиск на большей высоте, или перейдите в другое место.

### ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ (U/M)



Индикатор глубины в режиме точной локализации может отображать глубину в сантиметрах (CM) или же в дюймах (IN).

Единицы по умолчанию – сантиметры (CM).

Для выбора других единиц измерения:

1. Металлоискатель должен быть выключен.
2. Нажмите, не отпуская, кнопку .
3. Нажмите кнопку .

Кнопку  продолжайте удерживать нажатой.



4. Для переключения между CM и IN на мгновение отпустите и тут же нажмите опять кнопку .
5. Когда появится индикация нужных единиц измерения, отпустите кнопку .

Теперь металлоискатель будет показывать глубину в выбранных единицах даже после выключения и повторного включения питания.

Чтобы снова изменить единицы измерения, повторите эту процедуру.

### ПАМЯТЬ




Чтобы запомнить текущие параметры (SENS, DISC и VOL):

1. Металлоискатель должен быть включён.
2. Выберите желаемые значения параметров.
3. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  в течение 8 секунд.
4. Когда в верхней части экрана появятся три строки выбора меню, отпустите кнопку .

Когда Вы в следующий раз включите металлоискатель, он начнёт работать с запрограммированными значениями этих параметров.

### СБРОС

Для сброса металлоискателя к установленным по умолчанию значениям:

1. Металлоискатель должен быть выключен.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку .
3. Нажмите кнопку .
4. Отпустите кнопку .

Двузначное число на экране отображает версию программного обеспечения.



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ВЛАДЕЛЬЦЕМ		
ПРИЗНАК	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Случайные или нерегулярные срабатывания металлоискателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа внутри зданий</li> <li>• Работа вблизи линий электропередач</li> <li>• Близкая работа двух металлоискателей</li> <li>• Сильно окисленные закопанные объекты</li> <li>• Внешние помехи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Использовать металлоискатель только вне помещений</li> <li>• Отойти от ЛЭП</li> <li>• Разнести металлоискатели по меньшей мере на 6 м</li> <li>• Копать только при наличии повторяющихся сигналов</li> <li>• Снизить чувствительность до исчезновения ложных срабатываний</li> </ul>
Постоянно присутствующий сигнал низкого тона или постоянно повторяющийся тональный сигнал	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейки разряжены</li> <li>• Неправильный тип элементов питания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить и при необходимости заменить батарейки</li> <li>• Использовать только 9-вольтовые <b>щелочные</b> элементы питания</li> </ul>
ЖК дисплей не фиксируется на одном идентификаторе объекта или слышны звуковые сигналы разного тока	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наличие нескольких предметов</li> <li>• Сильно окисленные предметы</li> <li>• Слишком высокий уровень чувствительности</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Двигайте катушку медленнее, под разными углами</li> <li>• Уменьшить чувствительность</li> </ul>
Не включается питание, не слышно звуковых сигналов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейки разрядились</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить и при необходимости заменить батарейки</li> </ul>
Не реагирует на цели	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Плохой контакт кабеля катушки</li> <li>• Батарейки разрядились</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить контакты</li> <li>• Проверить и при необходимости заменить батарейки</li> </ul>

**Примечание:** Настоящее оборудование было испытано и признано соответствующим пределам, установленным для цифровой аппаратуры Класса В в терминах ч. 15 Кодекса ФКС. Эти пределы установлены так, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных помех бытовой аппаратуре. В данном оборудовании генерируется и используется высокочастотная энергия, и если оно монтируется и используется не в соответствии с настоящей инструкцией, оно может создавать нежелательные помехи радиосвязи. Однако невозможно гарантировать, что в каждом конкретном случае установки оборудования помехи не возникнут. Если же настоящее оборудование вызывает вредные помехи приёму радио- или телевизионных сигналов, что можно определить, выключая и включая оборудование, то пользователю рекомендуется устранить такие помехи, предприняв одну или несколько из следующих мер:

- Изменение места установки или ориентации антенны.
- Увеличение расстояния между оборудованием и приёмником.
- Консультация с дилером или опытным специалистом по теле- или радиоприёму с целью получения от него помощи.

Изготовитель заявляет, что минимальными критериями стойкости к электростатическому разряду являются 1) устройство не получит неустраняемых повреждений, и 2) допускается вмешательство оператора в работу.

Настоящее изделие соответствует требованиям Промышленности Канады: CAN ICES-3 B/NMB-3 B.

# АКСЕССУАРЫ

## Чехол для переноски с мягкой обивкой Teknetics®

Изготовлен из прочного нейлона с двойной строчкой на швах. Снаружи есть удобный карман на молнии для запасных батарей или мелких аксессуаров. –CBAG-T

## Сумочка с камуфляжной раскраской Teknetics®

Сумочка с камуфляжной раскраской с двумя внутренними кармашками и наплечным ремешком. –PCH-T

## Стереонаушники Teknetics®

Лёгкие, регулируемые стереонаушники, двойная регулировка громкости, штекер 6,25 мм (1/4"), адаптер на 3,18 мм(1/8"), витой кабель дл. 1,2 м. –HEADT

## Локтевая манжета

Надёжно зафиксируйте металлоискатель в руке для лучшего сканирования. – 2021112000

## Ручной детектор точной локализации Teknetics®

Определите точное местоположение скрытого металлического объекта. Сигнализация звуком и вибрацией. Сборка не требуется, работает от одной 9-вольтовой батареи (в комплект поставки не входит). –PINPOINTER

## Лопатка

Цельная конструкция из нержавеющей стали с глубиномером. –TROWEL-2

## Геологический молоток старателя

Закалённая сталь, длина 25 см, лезвие 82 мм. Общая длина 74см, обрезиненная рукоятка из прочного фиброгласса. В комплект входит сильный магнит, закрепляемый бойке, для быстрого отделения железных предметов и магнитных «горячих пород». –GOLDPICK

## Нож-совок Lesche

Изготовлен из высококачественной закалённой стали. Незаменимый инструмент для копания. Поставляется с удобными ножнами. Длина 30 см, зубчатое лезвие см. –LESCH KNIFE

## Футболка Eurotek®

100% хлопок с логотипом Eurotek®. Размеры LG, XL и XXL. –ETPSHIRT

## Бейсбольная кепка Eurotek®

На все размеры. –ETPCAP

## Накидка от дождя

Сделана на заказ для защиты от непогоды. –RAINCOV-ET

## Удлинитель нижней штанги

Для поисковиков высокого роста. –TUBE5X (на рисунке не показан)

## Сменные и дополнительные катушки и защитные чехлы

Артикул рамки	Описание	Арт. защитного чехла
5COIL-ТЕКВ	Катушка круглая 12,5 см, тип DD, закрытая	5COVER-CZ3
8COIL-7B13 *	Катушка концентрическая 20 см, открытая	8COVER-7
10COIL-ТЕК	Катушка концентрическая 25 см, открытая	F70COVER
11COIL-ТЕК **	Катушка эллиптическая 28 см, тип DD, открытая	COVER-11DD

\* поставляется с металлоискателем в стандартной комплектации

\*\* поставляется с Eurotekpro-11DD металлоискателем в стандартной комплектации



## **ЭТИЧЕСКИЙ КОДЕКС КЛАДОИСКАТЕЛЯ**

---

- Перед тем, как приступить к поиску, всегда сверьтесь с федеральными и местными законами.
- Уважайте частную собственность и не входите на частную территорию, не получив согласия владельца.
- Не забывайте закапывать за собой ямки и старайтесь ничего не повредить.
- Убирайте за собой весь мусор, в том числе и выкопанный Вами.
- Уважайте и охраняйте доставшиеся нам в наследие природные ресурсы и дикую природу, а также частную собственность.
- Действуйте как посланник хобби; всегда поступайте вдумчиво, осмотрительно и благожелательно.
- Никогда не причиняйте ущерб историческому и археологическому наследию.
- О других кладоискателях могут судить по Вашему примеру; всегда ведите себя осмотрительно и учтиво, думая о других людях.